

Утверждена
Решением Правления
Акционерного общества «Торгово-Промышленный Банк Китая в городе Алматы»
от 29.06.2020 года
(типовая форма для физического лица)

«Алматы қаласындағы Қытай Сауда-өнеркәсіптік банкі» АҚ
Басқармасының шешіміменbekітілген
2020 жылғы 29 қазан
(жеке тұлғага арналған үлгілік нысан)

<p>Договор присоединения о выдаче платежной карточки</p> <p>1. Условия заключения настоящего договора</p> <p>1.1. Настоящий договор присоединения о выдаче платежной карточки (далее - Договор) является присоединением к условиям о выдаче и обслуживания платежной карточки, отраженных в настоящем Договоре в стандартной форме.</p> <p>1.2. Условия настоящего Договора будут считаться принятыми Клиентом в случае его присоединения к настоящему Договору путем предоставления Банку заявления, подписанного Клиентом и акцептованного (принятого) Банком, свидетельствующих заключение сторонами Договора. Подпись Клиента или его представителя означает, что Клиент ознакомлен и согласен с условиями Договора и принимает их путем присоединения к Договору, размещенному на сайте Банка - www.icbcalmaty.kz.</p> <p>1.3. Термины, используемые в Договоре, соответствуют терминам, используемым в Правилах пользования дебетной платежной карточкой (далее – Правила), являющихся неотъемлемой частью Договора (Приложение № 1), с которыми Клиент знакомится и соглашается путем подписания заявления на открытие банковского счета), являющегося неотъемлемой частью Договора банковского счета.</p> <p>2. Предмет Договора</p> <p>2.1. Банк предоставляет средство доступа к деньгам через электронные терминалы или иные устройства, которое содержит информацию, позволяющую Клиенту осуществлять платежи и (или) переводы денег, получать наличные деньги, производить обмен валют и другие операции, определенные внутренними нормативными документами Банка путем выдачи платежной карточки.</p>	<p>Төлем карточкасын беру туралы қосылу келісімшарты</p> <p>1. Осы Келісімшартты жасау шарттары</p> <p>1.1. Осы Төлем карточкасын беру туралы қосылу келісімшарты (бұдан әрі - Келісімшарт) стандартты нысанда осы Келісімшартта қамтылған, төлем карточкасын беру және қызмет көрсету туралы шарттарға қосылу болып табылады.</p> <p>1.2. Осы Келісімшарттың шарттары Келісімшартты тараптардың жасауын күеландыратын, Клиент қол қойған және Банк акцептеген (қабылдаған) етінішті Банкке беру арқылы осы Келісімшартқа Клиенттің қосылуы жағдайында оның қабылдауын білдіреді. Клиенттің немесе оның өкілінің қолы Клиенттің Келісімшарт шаттарымен танысқанын және келіскеңін және оларды Банктің www.icbcalmaty.kz сайтында орналастырылған, Келісімшартқа қосылуы арқылы қабылдауын білдіреді.</p> <p>1.3. Келісімшартта қолданылатын терминдер Банктік шоттың келісімшартының бөлінбес бөлігі болып табылатын, (онымен Клиент банктік шотты ашуға етінішке қол қою арқылы танысады және келіседі, Келісімшарттың бөлінбес бөлігі болып табылатын (№1 Қосымша) Дебеттік төлем карточкасын қолдану ережелерінде (бұдан әрі - Ережелер) қолданылатын терминдерге сәйкес келеді.</p> <p>2.Шарт мәні</p> <p>2.1. Банк электрондық терминалдар немесе Клиентке төлемдерді және (немесе) ақшалардың аударымдарын жүзеге асыруға, қолма – қол ақшаларды алуға, валюта айырбастауды және төлем карточкасын беру арқылы Банктың ішкі нормативтік құжаттарында анықталған басқа операцияларды іске асыруға мүмкіндік беретін ақпараттан тұратын өзге құрылғылар арқылы ақшаларға қол жеткізу қуралын ұсынады.</p>
---	---

<p>2.2. Карточка является дебетной и не предусматривает установление кредитного лимита (займа) и предоставление овердрафта по данной Карточке.</p>	<p>2.2. Карточка дебеттік болып табылады және осы Карточка бойынша несие шегін (қарызы) белгілеуді және овердрафтты беруді қарастырмайды.</p>
<p>3. Выдача карточки</p> <p>3.1. Выдача Карточки осуществляется на основании письменного заявления Клиента в течение 1 (одного) операционного дня.</p>	<p>3. Карточканы беру</p> <p>3.1. Карточканы беру Клиенттің жазбаша өтінішінің негізінде 1 (бір) операциондық күн ішінде беріледі.</p>
<p>3.2. Для получения Карточки и персонального идентификационного кода (ПИН-кода), Клиент должен явиться в Банк и проставить свою подпись в заявлении на открытие банковского счета, свидетельствующее о получении Карточки и ПИН-кода.</p>	<p>3.2. Карточканы және дербес сәйкестендіру кодын (ПИН - кодын) алу үшін Клиент Банкке келуі және Карточканы және ПИН – кодты алу туралы куәландыратын, - банктік шотты ашу үшін өтінішке өзінің қолын қоюы керек.</p>
<p>3.3. Карточка является собственностью Банка и выдается Клиенту как средство доступа к деньгам Клиента на Счете.</p>	<p>3.3. Карточка Банктің меншігі болып табылады және Шоттағы Клиенттің ақшаларына қол жеткізу құралы ретінде Клиентке беріледі.</p>
<p>3.4. Карточка выдается сроком действия до 10 месяца 2025 года, указанного на лицевой стороне Карточки.</p>	<p>3.4. Карточка оның алдыңғы жағында көрсетілген 2025 жылдың 10 айына дейінгі жарамды мерзіммен беріледі.</p>
<p>4. Перевыпуск Карточки</p> <p>4.1. Перевыпуск Карточки осуществляется по инициативе Клиента на основании его письменного заявления в следующих случаях:</p>	<p>4. Карточканы қайта шығару</p> <p>4.1. Карточканы қайта шығару Клиенттің жазбаша өтінішінің негізінде оның бастамасы бойынша келесі жағдайларда жүзеге асырылады:</p>
<p>1) истечение срока действия Карточки;</p> <p>2) повреждение Карточки;</p> <p>3) потеря Карточки;</p> <p>4) кража Карточки;</p> <p>5) по другим причинам.</p>	<p>1) Карточканың жарамдылық мерзімінің аяқталуы;</p> <p>2) Карточканың зақымдалуы;</p> <p>3) Карточканың жоғалуы;</p> <p>4) Карточканың ұрлығы;</p> <p>5) басқа себептер бойынша.</p>
<p>4.2. Перевыпуск и выдача новой Карточки и Пин-кода осуществляется в день обращения Клиента при условии отсутствия неисполненных обязательств по Счету.</p>	<p>4.2. Жаңа Карточканы және Пин – кодты қайта шығару және беру Шот бойынша орындалмаған міндеттемелер болмаған жағдайда, Клиенттің жүгіну күнінде жүзеге асырылады.</p>
<p>4.3. В случае отказа Клиента от перевыпуска Карточки на новый срок, Клиент обязан обратиться с соответствующим письменным заявлением в Банк и сдать Карточку не позднее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до окончания срока ее действия. В случае, если Клиент предоставил в Банк заявление с отказом от пользования Карточкой менее чем за 30 (тридцать) дней до истечения срока ее действия либо не предоставил заявление, Банк вправе удержать со Счета Клиента комиссию за годовое обслуживание Карточки в соответствии с утвержденными Банком Тарифами.</p>	<p>4.3. Клиент Карточканы жаңа мерзімге қайта шығарудан бас тартқан жағдайда, Клиент Банкке тиесілі жазбаша өтінішпен жүгінуге және Карточканың қолданыс мерзімінің аяқталуына дейін 30 (отыз) күнтізбелік күн қалғаннан кешіктірмей оны тапсыруға міндетті. Клиент Карточканы пайдаланудан бас тарту туралы өтінішті Банкке оның қолданыс мерзімінің аяқталуына дейінгі 30 (отыз) күнтізбелік күннен кешіктіріп ұсынған және өтінішті бермеген жағдайда, Банк Карточкаға жылдық қызмет көрсеткені үшін Клиенттің Шотынан Банктің бекітілген Тарифтеріне сәйкес комиссияны ұстап қалуға құқылы.</p>
<p>4.4. Для получения перевыпущенной Карточки Клиент должен предоставить Банку документ, удостоверяющий личность, и проставить свою подпись на документе</p>	<p>4.4. Қайта шығарылған Карточканы алу үшін Клиент жеке күәлікті растайтын Құжатты Банкке ұсынуы және</p>

<p>(заявлении) Банка, свидетельствующее о получении Карточки и ПИН-кода.</p>	<p>Карточканы және Пин – коды алу туралы күеландыратын Банктің құжатына (өтінішіне) өзінің қолын қою керек.</p>
<p>5. Блокирование и изъятие Карточки</p>	<p>5. Карточканы оқшаулау және алу</p>
<p>5.1. Блокирование Карточки производится в соответствии с Правилами на основании:</p> <ul style="list-style-type: none"> - устного заявления Клиента об утере/кражи/несанкционированном использовании, с последующим обязательным предоставлением письменного заявления Банку, либо 	<p>5.1. Карточканы оқшаулау Ережелерге сәйкес келесілердің негізінде жүзеге асырылады:</p> <ul style="list-style-type: none"> - жоғалу/ұрлық/рұқсат етілмеген пайдалану туралы Клиенттің кейін Банкке жазбаша өтінішті міндettі берумен бірге ауызша өтініші, немесе
<ul style="list-style-type: none"> - письменного заявления, предоставленного Банку. <p>5.2. Банк блокирует Карточку, с правом последующего ее изъятия и/или отказа от исполнения условий настоящего Договора в одностороннем порядке, в следующих случаях:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) получения уведомления от Клиента об утере, краже или несанкционированном использовании Карточки; 2) неисполнения Клиентом своих обязательств, предусмотренных настоящим Договором, в том числе обязательств по оплате услуг Банка; 3) нарушения Правил; 4) наличия основания у Банка полагать, что деньги, находящиеся на Счете или Карточке используются для совершения мошеннических операций, легализации (отмывания) денег и/или финансирования террористической деятельности и/или иной противозаконной деятельности. 	<ul style="list-style-type: none"> - Банкке берілген жазбаша өтініш. <p>5.2. Банк Карточканы оны кейін алу және/немесе бір тарапты тәртіпте осы Келісімшарттың ережелерін орындаудан бас тарту құқығымен келесі жағдайларды оқшаулады:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Клиенттен Карточканың жоғалуы, ұрлығы немесе рұқсат етілмеген пайдалану турали хабарлама алу; 2) осы Келісімшартта қарастырылған өзінің міндettемелерін, оның ішінде Банктің қызметтерін төлеу бойынша міндettемелерді Клиенттің орындауы; 3) Ережелерді бұзу; 4) Шоттағы немесе Карточкадағы ақшалардың айлакерлік операцияларды, ақшаларды зандастыру (ағылуы) және/немесе лаңқестік қызметті және/немесе басқа занға қайши қызметті қаржыландыруды жүзеге асыру үшін қолданылуы туралы болжауды жасауға Банк негізінің болуы.
<p>5.3. Письменное уведомление (заявление) вступает в силу с момента его получения Банком путем проставления на нем соответствующей отметки об акцепте (получении). Устное уведомление вступает в силу с момента получения требования (по телефону) Клиента о блокировании Карточки в соответствии с Правилами.</p>	<p>5.3. Жазбаша хабарлама (өтініш) акцепт (алу) туралы тиесілі белгіні оған беру арқылы Банктің оны алу күнінен бастап күшіне енеді.</p> <p>Жазбаша хабарлама Ережелерге сәйкес Карточканы оқшаулау туралы Клиенттен (телефон бойынша) талапты алу кезінен бастап күшіне енеді.</p>
<p>5.4. Клиент согласен, что он несет риск и ответственность за последствия несвоевременного уведомления/неуведомления, и за операции, произведенные с использованием Карточки либо ее реквизитов, осуществленные до вступления в силу уведомления о блокировании Карточки.</p>	<p>5.4. Клиент уақытылы хабарламаны бермеудін/хабардар етпеудің нәтижелері үшін және Карточканы блоктау туралы хабарламаның күшіне енуіне дейін жүзеге асырылған, Карточканы немесе оның деректемелерін қолданумен іске асырылған операциялар үшін оның тауекелді және жауапкершілікті алуына келіседі.</p>
<p>5.5. Банк несет ответственность за несанкционированные операции в случае их совершения после получения уведомления Клиента об утере платежной карточки и (или) несанкционированном использовании Карточки.</p>	<p>5.5. Банк төлем карточкасының жоғалуы және (немесе) Карточканы рұқсат етілмеген пайдалану турали Клиенттен хабарламаны алғаннан кейін олардың орын алуы барысында рұқсат етілмеген операциялар үшін жауапкершілік алады.</p>
<p>5.6. После блокирования Карточки на основании письменного заявления Клиента Банк осуществляет</p>	<p>5.6. Клиенттің жазбаша хабарламасының негізінде</p>

<p>перевыпуск Карточки в соответствии с условиями настоящего Договора и внутренними правилами Банка.</p> <p>5.7. Разблокирование Карточки, ранее объявленной Клиентом утраченной/ украденной/ используемой неуполномоченным лицом, производится Банком на основании соответствующего письменного заявления Клиента, оформленного при непосредственном нахождении последнего в Банке.</p> <p>5.8. При обнаружении Карточки, ранее заявленной утраченной/украденной/незаконно используемой, после выдачи Банком новой Карточки, Клиент должен немедленно сообщить в Банк и обеспечить возврат старой Карточки.</p> <p>5.9. Банк изымает Карточку у Клиента в следующих случаях:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) окончание срока действия Карточки; 2) неисполнение Клиентом своих обязательств, предусмотренных Договором, в том числе обязательств по оплате Тарифов за услуги Банка; 3) отказ Клиента от пользования Карточкой; 4) расторжение настоящего Договора; 5) закрытие Счета в соответствии с законодательством Республики Казахстан и/или договором банковского счета. <p>5.10. Клиент возмещает Банку все расходы, связанные с изъятием, блокированием, если данные действия были предприняты Банком по вине Клиента.</p>	<p>Карточканы оқшаулағаннан кейін Банк осы Келісімшарттың шарттарына және Банктің ішкі ережелеріне сәйкес Карточканы қайта шығаруды жүзеге асырады.</p> <p>5.7. Клиент жоғалған/ұрланған/үәкілеттігі жоқ түлға пайдаланған деп мәлімдеген Карточканы оқшаулаудан шығаруды Банк Клиенттің Банкке тікелей келіп оның тиесілі жазбаша өтініш жасауының негізінде Банк жүзеге асырады.</p> <p>5.8. Бұрын жоғалған/ұрланған/үәкілеттігі жоқ түлға пайдаланған деп мәлімдеген Карточка табылған кезде Клиент Банкке тез арада хабарлауы және ескі Карточканың қайтаруын қамтамасыз етуі керек.</p> <p>5.9. Банк келесі жағдайларда Клиенттен Карточканы алады:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Карточканың жарамдылық мерзімінің аяқталуы; 2) Клиенттің Келісімшартта қарастырылған міндеттемелерді, оның ішінде Банктің қызметтері үшін Тарифтерді төлеу бойынша міндеттемелерді орындауы; 3) Клиенттің карточканы пайдаланудан бас тартуы; 4) осы Шартты бұзу; 5) Қазақстан Республикасының заңнамасына және/немесе банктік шот келісімшарттың сәйкес Шотты жабуы; <p>5.10. Егер алумен, оқшаулаумен байланысты әрекеттерді Банк Клиенттің кінәсі бойынша қолданса, Клиент Банкке осы әрекеттердің барлық шығындарын өтейді.</p>
<p>6. Условия осуществления платежей и (или) переводов денег с использованием Карточки</p>	<p>6. Картоканы қолданумен төлемдерді және (немесе) ақшалардың аударымдарын жүзеге асыру шарттары</p>

<p>6.1. Платежи с использованием Карточки на территории Республики Казахстан осуществляются только в национальной валюте Республики Казахстан - тенге, за исключением случаев, предусмотренных Законом Республики Казахстан «О валютном регулировании и валютном контроле». Валютные операции с использованием Карточки осуществляются с соблюдением требований, установленных нормативно-правовым актом уполномоченного органа.</p> <p>6.2. Осуществление операций с использованием Карточки:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) снятие наличных; 2) платежи и (или) переводы денег за товары и услуги; 3) иные операции, не противоречащие законодательству Республики Казахстан. 	<p>6. Картоканы қолданумен төлемдерді және (немесе) ақшалардың аударымдарын жүзеге асыру шарттары</p> <p>6.1. Қазақстан Республикасының аумағында Карточканы қолданумен бірге төлемдер «Валюталық реттеу және валюталық бақылау туралы» Қазақстан Республикасы Заңында қарастырылған жағдайлардан басқа тек Қазақстан Республикасының ұлттық валютасы – теңгеде гана жүзеге асырылады. Карточканы қолданумен бірге валюталық операциялар үәкілетті органның нормативтік – құқықтық актінде бекітілген талаптарды сақтаумен жүзеге асырылады.</p> <p>6.2. Карточканы қолданумен операцияларды жүзеге асыру:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) қолма – қол ақшаны шешу; 2) тауарлар мен қызметтер үшін төлемдер және (немесе) ақшалардың аударымдары; 3) Қазақстан Республикасының заңнамасына қарама –
---	---

<p>6.3. Клиент обязан обеспечить сумму денег на Счете, необходимую для исполнения платежного документа, составленного при осуществлении платежа и (или) переводов денег с использованием Карточки .</p> <p>6.4. В случае осуществления платежей и (или) переводов денег по Карточке в валюте, отличной от валюты Счета, изъятие денег со Счета осуществляется после конвертации валюты платежа в валюту Счета. Конвертация валюты платежа в валюту Счета проводится по курсу, установленному Банком, в соответствии с договорами, заключенными между участниками системы платежных карточек на дату совершения операции по Счету/Карточке.</p> <p>6.5. Клиент должен незамедлительно уведомить Банк при обнаружении ошибочного изъятия или зачисления денег с/на Счет или при совершении несанкционированного платежа, а также утери Карточки.</p> <p>6.6. Клиент несет ответственность за несанкционированный платеж в размере суммы несанкционированного платежа с учетом комиссии Банка за осуществление платежа.</p> <p>Клиент несет ответственность за все риски, связанные с утерей Карточки или несанкционированным использованием Карточки, в случае неуведомления Банка об утере Карточки или несанкционированном использовании Карточки.</p> <p>6.7. Банк несет ответственность за несанкционированные операции в случае их совершения после получения уведомления Клиента об утере платежной карточки и (или) несанкционированном использовании Карточки.</p> <p>После получения уведомления Клиента о совершении несанкционированного платежа, Банк не позднее дня, следующего за днем получения уведомления приостанавливает исполнение операций, которые были осуществлены после получения уведомления и прекращает использование Карточки, а также проводит меры по выявлению санкционированности/несанкционированности платежа.</p> <p>6.8. Банк на основании заявления Клиента о возмещении несанкционированной операции принимает меры по установлению факта несанкционированного платежа и в течение 15 (пятнадцати) календарных дней со дня получения такого заявления возмещает ему сумму денег в размере несанкционированной операции либо в указанные сроки направляет письменное уведомление об отказе в</p>	<p>кайши келмейтін басқа операциялар.</p> <p>6.3. Клиент Карточканы қолданумен төлемді және (немесе) ақшалардың аударымдарын жүзеге асыру барысында жасалған төлем құжатын орындау үшін қажетті Шоттағы ақшалардың сомасын қамтамасыз етуге міндettі.</p> <p>6.4. Шоттың валютасынан ерекшеленетін валютада Карточка бойынша төлемдерді және (немесе) ақшалардың аударымдарын жүзеге асырган жағдайда, Шоттан ақшаларды алу төлем валютасын Шоттың валютасына айырбастағаннан кейін жүзеге асырылады. Шоттың валютасына төлемнің валютасын айырбастау Шот/Карточка бойынша операцияларды жүзеге асыру күнінде төлем карточкалары жүйесінің қатысуышылары арасында жасалған келісімшарттарға сәйкес Банк бекіткен бағам бойынша іске асырылады.</p> <p>6.5. Клиент Шоттан/Шотқа ақшаларды қате есептеу немесе алуды анықтау немесе рұқсат етілмеген төлемді жүзеге асыру барысында, сондай-ақ Карточка жоғалған жағдайда Банкке тез арада хабардар етуі керек.</p> <p>6.6. Клиент төлемді жүзеге асырганы үшін Банктің комиссиясын ескере отырып, рұқсат етілмеген төлем сомасы мөлшерінде рұқсат етілмеген төлем үшін жауапкершілік алады.</p> <p>Клиент Карточканың жоғалуы немесе Карточканың рұқсат етілмеген пайдалану турали Банкті хабардар етпеген жағдайда, Карточканың жоғалуымен немесе Карточканың рұқсат етілмеген пайдалануымен байланысты барлық қауіптер үшін жауапкершілік алады.</p> <p>6.7. Банк төлем карточкасының жоғалуы және (немесе) Карточканы рұқсат етілмеген пайдалану турали Клиенттен хабарламаны алғаннан кейін олардың орын алуы барысында рұқсат етілмеген операциялар үшін жауапкершілік алады.</p> <p>Клиенттен рұқсат етілмеген төлемді жасау туралы хабарламаны алғаннан кейін Банк хабарламаны алған күннен кейін келесі күннен кешікпей хабарламаны алғаннан кейін жүзеге асырылған операциялардың орындалуын уақытша тоқтатады және Карточканы пайдалануды тоқтатады, сондай-ақ төлемнің рұқсат етілгендігін/руқсат етілмегендігін анықтау бойынша шараларды өткізеді.</p> <p>6.8. Банк рұқсат етілмеген операциялардың өтеу турали Клиенттің өтінішінің негізінде рұқсат етілмеген төлем</p>
--	---

<p>возмещении несанкционированной операции с указанием причины.</p> <p>В случае необходимости дополнительного изучения путем получения информации от третьих лиц либо проведения проверки Банк рассматривает заявление Клиента и принимает решение по нему в течение 30 (тридцати) календарных дней по операциям внутри Республики Казахстан или 60 (шестьдесят) календарных дней по операциям, совершенным за рубежом, и письменно уведомляет об этом Клиента.</p> <p>Отказ Банком в возмещении несанкционированной операции осуществляется при наличии оснований, признаков или фактов, подтверждающих нарушение Клиентом Договора и Правил либо его участие в мошеннических операциях с использованием его Карточки.</p>	<p>дерегін бекіту бойынша шараларды қабылдайды және осындаі өтінішті алған күннен бастап 15 (он бес) күнтізбелік күн ішінде рұқсат етілмеген операциялардың көлеміндегі ақшалардың сомасын оған қайтарады немесе көрсетілген мерзімде себебін көрсетумен рұқсат етілмеген операцияларды өтеуден бас тарту туралы жазбаша хабарламаны жібереді.</p> <p>Ушінші тұлғалардан ақпаратты алу немесе тексеруді өткізу арқылы қосымша зерттеулер қажет болған жағдайда, Банк Клиенттің өтінішін қарастырады және ол бойынша шешімде Қазақстан Республикасының ішіндегі операциялар бойынша 30 (отыз) күнтізбелік күн немесе шетелде жасалған операциялар бойынша 60 (алпыс) күнтізбелік күн ішінде қабылдайды және ол туралы Клиентті жазбаша хабардар етеді.</p> <p>Банктің рұқсат етілмеген операцияларды өтеуден бас тартуы Клиенттің Келісімшартты және Ережелерді бұзын немесе оның Карточкасын қолданумен айлакерлік операцияларға оның қатысуын раставтын негіздердің, белгілердің немесе деректердің болуы барысында жүзеге асырылады.</p>
<p>7. Порядок предоставления выписок и уведомлений</p>	<p>7. Көшімелерді және хабарламаларды беру тәртібі</p>
<p>7.1. Выписки по банковскому счету Клиента, предоставляются Банком на бумажном носителе, на основании письменного запроса Клиента в течение 3 (трех) рабочих дней с даты получения запроса, за период времени, указанный Клиентом в таком запросе или электронным способом, путем подключения Клиента к услуге Интернет Банкинг.</p> <p>7.2. Выписка по банковскому счету Клиента, содержит реквизиты, идентифицирующие Банк, а также следующую информацию о платежах и (или) переводах денег, осуществленных с использованием Карточки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - номер Карточки; - начальную и последнюю дату отчетного периода; - сумму и дату осуществления каждого платежа и (или) переводы денег; - размер комиссий, удержаных с Клиента за осуществление операций. <p>7.3. Банк предоставляет выписку по банковскому счету Клиента на основании его запроса на безвозмездной основе один раз в месяц.</p> <p>7.4 Банк предоставляет Клиенту уведомление об операциях с использованием Карточки, путем направления на указанное в заявлении Клиентом устройство сотовой связи посредством коротких текстовых и (или) мультимедийных сообщений не позднее следующего дня совершения операции по Карточке.</p>	<p>7.1. Клиенттің банктік шоты бойынша көшімелерді Банк қағаз нұсқада, Клиенттің жазбаша сұранысының негізінде өтінішті алған күннен бастап 3 (үш) күнтізбелік күн ішінде осындаі сұраныста Клиенттің көрсеткен кезеңі үшін немесе Интернет Банкинг қызметіне Клиентті қосу арқылы электрондық нұсқада береді.</p> <p>7.2. Клиенттің банктік шоты бойынша көшірме Банкті сәйкестендіруші деректемелерден, сондай-ақ Карточканы қолданумен жүзеге асырылған төлемдер және (немесе) ақшалардың аударымдары туралы келесі ақпараттан тұрады:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Карточканың нөмірі; - есептік кезеңің бастапқы және соңғы күні; - әрбір төлемнің және (немесе) ақшалардың аударымдарын жүзеге асыру сомасы және күні; - операцияларды жүзеге асырғаны үшін Клиенттен үсталған комиссиялардың мөлшері. <p>7.3. Банк Клиенттің сұранысы негізінде оның банктік шоты бойынша көшірмені айна бір рет ақысыз негізінде береді.</p> <p>7.4. Банк Клиентке Карточка бойынша операциялар</p>

<p>8. Права и обязанности сторон</p> <p>8.1. Клиент вправе:</p> <p>8.1.1 Пользоваться Карточкой в соответствии с условиями настоящего Договора и Правилами;</p> <p>8.1.2 Совершать операции по Карточке в пределах суммы денег Клиента на Счете, не связанные с предпринимательской деятельностью и не противоречащие действующему законодательству Республики Казахстан и иным внутренним документам Банка;</p> <p>8.1.3. Обращаться в Банк с устным и (или) письменным заявлением о блокировании или разблокировании Карточки в порядке, предусмотренном условиями настоящего Договора и Правилами;</p> <p>8.1.4. Обращаться в Банк с заявлением о возмещении ему суммы денег в размере несанкционированной операции при наличии оснований, признаков или фактов, свидетельствующих о проведении Банком несанкционированных платежей;</p> <p>8.1.5. Получать выписки по банковскому счету по операциям, произведенным с использованием Карточки и иные документы и информацию, которые связаны с использованием Карточки;</p> <p>8.1.6. Обращаться в Банк с заявлением, в том числе при возникновении спорных ситуаций, с приложением подтверждающих документов, в течение 60 (шестидесяти) календарных дней со дня совершения операции с использованием Карточки. В противном случае, совершенная операция считается подтвержденной и последующие претензии могут быть отклонены Банком;</p> <p>8.1.7. Иные права, предусмотренные законодательством Республики Казахстан.</p> <p>8.2. Клиент обязуется:</p> <p>8.2.1. Принять и использовать Карточку в соответствии с законодательством Республики Казахстан, Правилами и условиями настоящего Договора, своевременно оплачивать услуги Банка по обслуживанию Карточки в соответствии с установленными ставками комиссиями и тарифами, размещенными на сайте Банка www.icbcalmaty.kz (далее - Тарифы).</p> <p>8.2.2. Надежно хранить Карточку, не передавать ее третьим лицам для пользования, не разглашать третьим лицам ПИН-код, реквизиты Карточки.</p>	<p>жасалғаннан кейін күннен кешіктірмей қыска мәтіндік және (немесе) мультимедиялық хабарламаларды Өтініште Клиент көрсеткен ұялы байланыс құралына жіберу арқылы Карточканы қолданумен операциялар туралы хабарламаны береді.</p> <p>8. Тараптардың құқықтары және міндеттері</p> <p>8.1. Клиент құқылы:</p> <p>8.1.1. осы Келісімшарттың талаптарына және Ережелерге сәйкес Карточканы пайдалануға;</p> <p>8.1.2. кәсіпкерлік қызметпен байланысты емес және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына және Банктың басқа да ішкі құжаттарына қарама – қайши келмейтін шоттағы Клиенттің ақша сомасының шенберінде Карточка бойынша операцияларды жасауға;</p> <p>8.1.3. осы Келісімшарттың талаптарында және Ережелерде қарастырылған тәртіpte Банкке Карточкаларды оқшаулау немесе оқшаулаудан шыгару туралы ауызша және (немесе) жазбаша өтінішпен жүгінуге.</p> <p>8.1.4. Банктің рұқсат етілмеген төлемдерді өткізгені туралы куәландырылатын негіздер, белгілер немесе деректер болған жағдайда, рұқсат етілмеген операциялардың көлеміндегі ақшалай соманы оған кайтару туралы өтінішпен Банкке жүгінуге;</p> <p>8.1.5. Карточканы қолданумен орындалған операциялар жөніндегі банктік шот бойынша көшірмелерді және Карточканы пайдаланумен байланыс басқа құжаттар мен ақпаратты алуға;</p> <p>8.1.6. Банкке өтінішпен, оның ішінде Карточканы қолданумен операциялар жасалған күннен бастап 60 (алпыс) күнтізбелік күн ішінде растаушы құжаттарды қоса тіркеумен даулы жағдайлар туындау барысына жүгінуге. Басқаша болған жағдайда, операцияны жасау расталған деп есептеледі және кейінгі наразылықтардан Банк бас тартуы мүмкін;</p> <p>8.1.7. Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған өзге құқыктар.</p> <p>8.2. Клиент міндеттеледі:</p> <p>8.2.1. Карточканы Қазақстан Республикасының заңнамасына, Ережелерге және осы Келісімшарттың талаптарына сәйкес қабылдауға және пайдалануға, Банктің www.icbcalmaty.kz сайтында орналастырылған, бекітілген мөлшерлемелерге, комиссияларға және</p>
--	---

8.2.3. Хранить слипы, чеки и другие документы, подтверждающие проведение операций по Счету/Карточке в течение 3 (трех) месяцев со дня осуществления операции.	тарифтерге (бұдан әрі - Тарифтер) сәйкес Карточкаға қызмет көрсету бойынша Банктің қызметтерін уақыты төлеуге.
8.2.4 Оплачивать услуги Банка в соответствии с установленными Тарифами Банка, а также возмещать расходы, понесенные Банком по вине Клиента.	8.2.2. Карточканы сенімді сактауға, пайдалану үшін оны үшінші тұлғаларға бермеуге, карточканың Пин –кодын, деректемелерін үшінші тұлғаларға жарияладамауга.
8.2.5 Обеспечить сохранность Карточки, а также ее возврат в случаях, предусмотренных Договором.	8.2.3. ретінде пайдалану үшін операцияларды жүзеге асыру құнінен бастап 3 (үш) ай ішінде Шот/Карточка бойынша операцияларды өткізуі растайтын сліпптерді, чектерді және басқа құжаттарды сактауга.
8.2.6. Незамедлительно уведомить Банк при обнаружении ошибочного изъятия или зачисления денег с/на Счет или при совершении несанкционированного платежа, а также утери Карточки.	8.2.4. Банктің бекітілген Тарифтеріне сәйкес Банктің қызметтерін төлеуге, сондай-ақ Клиенттің кінәсі бойынша Банкке келтірілген шығындарды өтеуге.
8.2.7. В течение 5 (пяти) рабочих дней письменно уведомить Банк об изменении реквизитов (Ф.И.О., адрес места жительства, контактных телефонов и др.).	8.2.5. Карточканың түгендігін, сондай-ақ Келісімшартта қарастырылған жағдайларда оның кайтарылуы қамтамасыз етуге.
8.2.8. Возмещать в безусловном порядке все расходы, понесенные Банком по вине Клиента и (или) связанные с блокированием Карточки.	8.2.6. Шоттан/Шотқа акшаларды кате есептеуді немесе алуды анықтаған жағдайда немесе рұқсат етілмеген төлемді жасау, сондай-ақ Карточканың жоғалуы барысында Банкті тез арада хабардар етуге.
8.2.9. Не проводить операции, связанные с предпринимательскими целями/деятельностью.	8.2.7. реквизиттерінің (аты-жөні., тұрғылықты мекен-жайы, байланыс телефондары және т.б.) өзгергені туралы 5 (бес) жұмыс құнінің ішінде Банкке жазбаша түрде хабарлауга.
8.2.10. Обеспечить сумму денег на Счете, необходимую для исполнения платежного документа, составленного при осуществлении платежа с использованием Карточки.	8.2.8. Банктің Клиенттің кінәсінен және (немесе) Карточканы оқшаулаумен байланысты келтірілген барлық шығындарды шарт қойылмайтын тәртіпте өтеуге.
8.2.11. В полном объеме вернуть Банку деньги, ошибочно зачисленные на Счет/Карточку в течение 3 (трех) рабочих дней с даты получения требования от Банка.	8.2.9. қәсіпкерлік мақсаттарымен/қызметпен байланысты операцияларды жүргізбеуге.
8.2.12. Соблюдать требования законодательства Республики Казахстан и условия настоящего Договора.	8.2.10. Карточканы пайдалану арқылы төлемді жүзеге асырган кезде жасалған төлем құжатын орындау үшін қажетті шоттағы ақшаның сомасын қамтамасыз етуге;
8.3. Банк вправе:	8.2.11. Банктен талапты алған құннен бастап 3 (үш) жұмыс құні ішінде Шотқа/Карточкаға қате есептелген ақшаны Банкке толық мөлшерде қайтаруга.
8.3.1. Не принимать к рассмотрению претензии по операциям, произведенным с использованием Карточки, предъявленной Клиентом по истечении 60 (шестидесяти) календарных дней с даты их совершения.	8.2.12. Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын және осы Келісімшарттың шарттарын сактауга.
8.3.2. Не возвращать Клиенту сумму комиссии за обслуживание Карточки в случае представления Клиентом в Банк письменного заявления о расторжении или отказе от исполнения условий настоящего Договора по истечении 30 (тридцати) календарных дней с даты истечения срока действия Карточек.	8.3. Банк құқылы:
8.3.3. Вносить в одностороннем порядке применимые Тарифы изменения в сторону их улучшения.	8.3.1. Карточканы пайдалану арқылы жүргізілген операциялары бойынша Клиенттің ұсынған шағымдарының жасалған құннен бастап 60 (алпыс) күнтізбелік құн өткеннен кейін қабылдамауга.
8.3.4. Вносить в одностороннем порядке изменения и /или дополнения в Договор в порядке, определенном п. 12.2.	8.3.2. Клиент Карточкалардың қолданыс мерзімі

<p>Договора.</p> <p>8.3.5. Производить изъятие сумм без согласия Клиента со Счета/Карточки, со всех банковских счетов Клиента, открытых в Банке, в других банках и организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, как путем прямого их дебетования, так и на основании платежных документов не требующих акцепта денег, в порядке и сроках, установленных действующим законодательством Республики Казахстан и/или соответствующими заключенными между Банком и Клиентом договорами:</p> <ul style="list-style-type: none"> - суммы задолженности Клиента перед Банком для оплаты комиссии за услуги Банка согласно Тарифам Банка; - суммы расходов и штрафов, предусмотренных настоящим Договором; - деньги, ошибочно зачисленные на Счет/Карточку; - комиссию за конвертацию по курсу, установленному Банком (если сумма операции отличается от валюты Счета); - в иных случаях, предусмотренных Договором. 	<p>аяқталған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн өткеннен кейін Банкке осы Келісімшартты бұзу немесе одан бас тарту туралы жазбаша өтінішті берген жағдайда Карточкаға қызмет көрсеткені үшін комиссия сомасы Клиентке қайтармауга.</p> <p>8.3.3. бір тарапты тәртіпте/өзгерістердің қолданылатын Тарифтерін оларды жақсарту жағына енгізуге.</p> <p>8.3.4. Келісімшарттың 12.2 – т. анықталған тәртіпте Келісімшартқа өзгерістерді және/немесе толыктыруларды бір тарапты тәртіпте енгізуге.</p> <p>8.3.5. Банктеке, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заннамасында және/немесе Банк және Клиент арасында жасалған тиесілі келісімшартта бекітілген тәртіпте және мерзімдерде, ақшалардың акцептін талап етпейтін, төлем күжаттарының негізінде және оларды тікелей дебеттеу арқылы, банктік операциялардың жеке турлерін жүзеге асыруши, басқа банктерде және ұйымдарда ашылған Клиенттің Шотынан/Карточкасынан, Клиенттің барлық банктік шоттарынан Клиенттің келісімінсіз соманы алууды жүзеге асыруға:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Банктің Тарифтеріне сәйкес Банктің қызметтері үшін комиссияны төлеу үшін Банк алдындағы Клиенттің берешек сомасы; - осы Келісімшартта қарастырылған шығындар мен айыппұлдардың сомасын; - Шотқа/Карточкаға қате есептелген ақшаларды; - Банк бекіткен бағам бойынша айырбастау үшін комиссияны (егер операцияның сомасы Шоттың валютасынан ерекшеленетін болса); - Келісімшартта қарастырылған басқа жағдайларда.
<p>8.4. Банк обязуется:</p> <p>8.4.1. Выдать Клиенту Карточку, а также обеспечить обслуживание Карточки в соответствии с законодательством Республики Казахстан, внутренними правилами Банка и условиями настоящего Договора.</p> <p>8.4.2. Оказывать Клиенту комплекс услуг, предусмотренных Договором и Правилами.</p> <p>8.4.3. Обеспечить обслуживание Счета в соответствии с Договором банковского счета.</p> <p>8.4.4. В течение 3 (трех) рабочих дней с даты получения письменного запроса предоставлять Клиенту выписки по банковскому счету о платежах и иных операциях, осуществленных с использованием Карточки, а также документы и информацию, которые связаны с использованием Карточки.</p> <p>8.4.5. В течение 24 (двадцати четырех) часов после обнаружения ошибки восстановить остаток денег на Счете до того состояния, в котором он был перед ошибочным изъятием или зачислением денег в случае осуществления Банком ошибочного изъятия или зачисления денег с/на Счет Клиента, по которым Клиент не осуществлял операции с использованием Карточки и уведомил о данном факте Банк.</p> <p>8.4.6. В течение 15 (пятнадцати) календарных дней со дня</p>	<p>8.4.1. Клиентке Карточканы беруге, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заннамасына, Банктің ішкі ережелеріне және осы Келісімшарттың шарттарына сәйкес Карточкаға қызмет көрсетуді қамтамасыз етуге.</p> <p>8.4.2. Клиентке Келісімшартта және Ережелерде қарастырылған қызметтердің кешенін көрсетуге.</p> <p>8.4.3. Банктік шоттың келісімшартына сәйкес Шотқа қызмет көрсетуді қамтамасыз етуге.</p> <p>8.4.4. жазбаша сұранысты алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде Клиентке Карточканы қолданумен жүзеге асырылған төлемдер және өзге операциялар туралы банктік шот бойынша көшірмені, сондай-ақ Карточканы пайдаланумен байланысты құжаттарды және</p>

<p>получения заявления от Клиента возместить ему убытки - сумму денег в размере несанкционированной операции, связанные с осуществлением несанкционированного платежа, при осуществлении несанкционированного платежа после получения (вступления в силу) уведомления об утере, краже или несанкционированном использовании Карточки; либо направить письменное уведомление об отказе в возмещении несанкционированной операции с указанием причины такого отказа.</p>	<p>акпаратты беруге.</p>
<p>8.4.7. В срок, не более 30 (тридцати) календарных дней со дня получения заявлений от Клиента, а также не более 45 (сорока пяти) календарных дней со дня получения заявлений в случае использования Карточки за рубежом, если иной срок не установлен Договором, рассмотреть обращения Клиента и направить ему в письменном виде результаты их рассмотрения.</p>	<p>8.4.5. қателікті анықтағаннан кейін 24 (жиырма төрт) сағат ішінде Карточканы колданумен Клиент операцияларды жүзеге асырмадан және Банкті осы дерек жайында хабардар еткен Клиенттің Шотынан/Шотына ақшаларды қате есептеуді немесе алуды Банк жүзеге асырган жағдайда, ақшаларды қате алу немесе есептеуден алдын ол қандай жағдайда болса, Шоттағы ақшалардың қалдығын қалпына келтіруге.</p>
<p>8.4.8. Информировать Клиента об истечении срока действия его Карточки путем размещения информации на электронном веб сайте Банка в сети Интернет www.icbcalmaty.kz за 10 (десять) календарных дней до даты ее истечения.</p>	<p>8.4.6. Клиенттен өтінішті алған күннен бастап 15 (он бес) күнтізбелік күн ішінде Карточканы жоғалту, ұрлату немесе рұқсат етілмеген пайдалану туралы хабарламаны алғаннан (күшіне енгеннен) кейін рұқсат етілмеген төлем жүзеге асырылған жағдайда, рұқсат етілмеген төлемді жүзеге асырумен байланысты рұқсат етілмеген операциялардың қолеміндегі ақшалардың шығынын – сомасын оған өтеуге.</p>
<p>8.4.9. Предоставить по требованию Клиента в день его обращения в Банк образец Договора в бумажной и (или) электронной форме.</p>	<p>8.4.7. Клиенттен өтініштерді алған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күннен аспайтын, сондай-ақ шетелде Карточканы қолданған жағдайда өтініштерді алған күннен бастап 45 (қырық бес) күнтізбелік күннен аспайтын мерзімде, егер басқа мерзім Келісімшартпен бекітілмесе, Клиенттің жүргінуін қарастыруға және оларды қарастырудың нәтижелерін оған жазбаша турде жіберуге.</p>
<p>8.5. Согласие.</p> <p>8.5.1. Настоящим Клиент предоставляет Банку свое согласие на трансграничную передачу данных Клиента/представителя Клиента, а также на сбор, обработку и хранение указанных данных в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан.</p>	<p>8.4.8. Клиентті Карточканың жарамдылық мерзімінің аяқталуы күнінен дейін 10 (он) күнтізбелік күн бұрын www.icbcalmaty.kz Интернет желісінде Банктің электрондық веб сайтында акпаратты орналастыру арқылы оны хабардар етуге.</p> <p>8.4.9. Клиенттің талабы бойынша оның Банкке келуі күнінде Келісімшарттың ұлгісін қағаз және (немесе) электрондық нұсқада беруге.</p>
<p>9. Ответственность сторон</p>	<p>8.5. Келісім</p>
<p>9.1. Банк несет ответственность, предусмотренную настоящим Договором и действующим законодательством Республики Казахстан, в том числе за:</p>	<p>8.5.1. Осымен Клиент Банкке Клиенттің/Клиенттің өкілінің мәліметтерін траншекаралық беруіне, сондай-ақ Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес көрсетілген мәліметтерді жинауга, өндеуге және сақтауға өзінің келісімін береді.</p>
<p>1) разглашение банковской тайны;</p> <p>2) несвоевременное блокирование/разблокирование Карточки;</p> <p>3) проведение несанкционированных платежей в случаях, предусмотренных Договором.</p>	<p>9. Тараптардың жауапкершілігі</p> <p>9.1. Банк осы Келісімшартта және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында қарастырылған жауапкершілікті алады, оның ішінде</p>
<p>9.2. Банк не несет ответственности за:</p>	
<p>1) отказ третьей стороны в обслуживании Карточки;</p> <p>2) качество товаров, работ и услуг, приобретенных с</p>	

<p>использованием Карточки;</p> <p>3) лимиты, ограничения и дополнительные вознаграждения по Карточкам, установленные третьей стороной, которые могут затронуть интересы Клиента;</p> <p>4) последствия несвоевременного обращения Клиента в Банк с заявлением о блокировании в случаях, предусмотренных Договором;</p> <p>5) передачу Клиентом Карточки третьим лицам;</p> <p>6) отказ Банком в исполнении платежных документов в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан;</p> <p>7) невозможность совершения платежей с использованием Карточки в случае наложения ареста на деньги, либо приостановления операций по Счетам на основании распоряжений/решений (постановлений) уполномоченных органов и должностных лиц, предъявленных в соответствии с законодательством Республики Казахстан;</p> <p>8) убытки Клиента, вызванные несоблюдением Клиентом условий Договора и Правил;</p> <p>9) аварии, сбои в системе обслуживания, связанные с оборудованием, подачи электроэнергии и/или линий связи или сетей, которые обеспечиваются, эксплуатируются или обслуживаются третьими лицами;</p> <p>10) за карточные операции, проведенные с использованием реквизитов Карточки, для оплаты товаров, работ и услуг через интернет, путем почтовых и/или телефонных звонков;</p> <p>11) невозможность осуществления операции с использованием Карточки, в случае отсутствия связи между платежной системой и предприятием торговли и сервиса, пунктом выдачи наличных денег, вследствие чего запрос на совершение операции не поступает в Банк;</p> <p>12) валютные и иные ограничения в стране пребывания Клиента, которые могут затронуть интересы Клиента.</p>	<p>1) банктік құпияны жариялау;</p> <p>2) Карточканы уақытылы оқшауламау/оқшаудан шығармау;</p> <p>3) Келісімшартта қарастырылған жағдайларда рұқсат етілген төлемдерді өткізу.</p> <p>9.2. Банк келесілер үшін жауапкершілік алмайды:</p> <p>1) Карточкаға қызмет көрсетуден үшінші тараптың бас тартуы;</p> <p>2) Карточканы пайдаланумен сатып алынған тауарлардың, жұмыстардың және қызметтердің сапасы;</p> <p>3) Клиенттің мүддесіне қатысты үшінші тараппен белгіленген Карточкалар бойынша лимиттер, шектеулер және қосымша сыйақылар;</p> <p>4) Келісімшартта қарастырылған жағдайларда оқшаулау туралы өтінішпен Банкке Клиенттің өз уақытында келмеу салдары;</p> <p>5) Клиенттің Карточканы үшінші тұлғаларға беруі;</p> <p>6) Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған жағдайларда Банктің төлем күжаттарын пайдалануға бас тартуы;</p> <p>7) Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес ұсынылған уәкілетті органдардың және лауазымды тұлғалардың тапсырмаларының/шешімдерінің Шоттар бойынша ақшаларға қамау салған немесе операцияларды тоқтатқан жағдайда Карточканы қолданумен төлемдерді жасаудың мүмкін еместігі;</p> <p>8) Клиенттің Келісімшарттың талаптарын және Ережелерді сактамауымен байланысты Клиенттің шығындары;</p> <p>9) үшінші тұлғалармен қамтамасыз етілетін, пайдаланылатын немесе қызмет көрсетілетін жабдықпен, электр қуатын және/немесе байланыс желілерін немесе желілерді берумен байланысты қызмет көрсету жүйесіндегі апарттар, ақаулықтар;</p> <p>10) интернет арқылы, пошталық және/немесе телефондық қоныраулар арқылы тауарларды, жұмыстарды және қызметтерді төлеу үшін Карточканың деректемелерін қолданумен жасалған карточкалық операциялар үшін;</p> <p>11) нәтижесінде операцияны жасауга сұраныс Банкке келмейтін, төлем жүйесі және сауда және қызмет кәсіпорны, қолма-қол ақша беру бекеті арасында байланыс болмаған жағдайда, Карточканы пайдаланумен операцияларды жасау мүмкінсіздігі;</p> <p>12) Клиенттің мүддесіне қатысты Клиенттің болу</p>
---	---

<p>4) несвоевременную оплату задолженностей Банку согласно условиям настоящего Договора и Тарифам;</p> <p>5) неуведомление Банка об утере/краже Карточки или несанкционированном ее использовании;</p> <p>6) неисполнение или ненадлежащее исполнение Клиентом Карточки Правил и условий Договора в полном объеме причиненного Банку ущерба;</p> <p>7) убытки, понесенные Банком в результате несанкционированного использования третьими лицами Карточек;</p> <p>8) представление Банку неполной и недостоверной информации в соответствии с Договором;</p> <p>9) иная ответственность, предусмотренная настоящим Договором и действующим законодательством Республики Казахстан.</p>	<p>кезіндегі валюталық және өзге шектеулер.</p> <p>9.3 Клиент келесілер үшін жауапкершілік алады:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Келісімшартта қарастырылған жағдайларды оқшаулау туралы өтінішпен Банкке өз уақытында жүгінбеу салдары, толық көлемде Банкке келтірілген зияндар; 2) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес шотқа кате есептелген ақшаны Банкке қайтармау; 3) шот бойынша ақшаның шығындалуының жеткілікті бақыламау, толық көлемде Банкке келтірілген зияндарға қатысты осы Келісімшарттың талаптарын сақтамау; 4) осы Келісімшарт талаптарына және Тарифтеріне сәйкес Банкке берешекті мерзімінен кешіктіріп өтеу; 5) Карточканы жоғалту/ұрлату немесе оны рұқсатсыз пайдалану туралы Банкті хабардар етпеу; 6) толық көлемде Банкке келтірілген зияндарда Клиенттің Карточканы, Ережелерді және Келісімшарттың талаптарын орындау немесе тиесілі түрде орындау; 7) Карточканы үшінші тұлғалардың рұқсатсыз пайдалануы нәтижесінде Банкке келтірілген шығындар; 8) Келісімшартқа сәйкес Банкке толық емес және дұрыс емес ақпаратты беру; 9) осы Келісімшартта және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында қарастырылған басқа жауапкершілік.
<p>10. Порядок разрешения споров и рассмотрения обращений клиентов</p> <p>10.1. Разрешение споров осуществляется в соответствии с настоящим Договором и договором банковского счета.</p> <p>10.2. Клиентом возмещаются все расходы и издержки, понесенные Банком по вине Клиента в полном объеме убытков или ущерба, причиненного Банку.</p> <p>10.3. Заявления по спорной операции принимаются Банком в течение 60 (шестидесяти) календарных дней со дня произведенной операции по Карточке с приложением соответствующих подтверждающих документов (слипов, чеков). В противном случае, претензии могут быть отклонены Банком. Рассмотрение спорной ситуации проводится в соответствии с процедурами Международных платежных систем и Банка.</p> <p>10.4. Банк рассматривает обращения Клиента по спорной ситуации и направляет результаты их рассмотрения в письменном виде в течение не более 30 (тридцати) календарных дней со дня получения таких обращений.</p> <p>В случае, если операция совершена с использованием Карточки в сети банка-нерезидента Республики Казахстан, то срок рассмотрения обращения продлевается не более чем на 30 (тридцать) календарных дней, о чем Банк в течение 3 (трех) календарных дней со дня продления срока рассмотрения обращения Клиента сообщает Клиенту в письменной форме.</p> <p>10.5. Банк при наличии оснований, признаков или фактов, свидетельствующих о вине Банка, в течение 15</p>	<p>10. Дауларды шешу және клиенттердің жүгінүлерін қарастыру тәртібі</p> <p>10.1. Дауларды шешу осы Келісімшартқа және Банктік шоттың келісімшартына сәйкес жүзеге асырылады.</p> <p>10.2. Клиенттің кінәсі бойынша Банкке келтірілген барлық шығындарды және ұсталымдарды, Банкке келтірілген барлық шығындарды немесе залалдарды толық көлемде Клиент қайтарады.</p> <p>10.3. Банк даулы операциялар бойынша өтініш тиісті куәландыруши құжаттарды (слипперді, чектерді) қоса ұсынумен Карточка бойынша жүргізілген операциялардың күннен бастап 60 (алпыс) күннің ішінде кабылданады. Басқа жағдайда наразылықтарды Банк қарамауы мүмкін. Даулы жағдайларды қарастыру Халықаралық төлем жүйесінің және Банктің процедураларына сәйкес жүргізіледі.</p> <p>10.4. Банк даулы жағдай бойынша Клиенттің үндеуін қарастырады және оларды қарастырудың нәтижелерін</p>

<p>(пятнадцати) календарных дней со дня получения заявления Клиента возмещает ему сумму денег в размере совершенной операции.</p>	<p>жазбаша түрде осындай үндеулерді алған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде кешіктірмей жібереді.</p>
<p>10.6. Споры, возникающие по надлежащему выполнению условий настоящего Договора, разрешаются Сторонами путем переговоров, а при не достижении соглашения в порядке, предусмотренном действующим законодательством Республики Казахстан.</p>	<p>Егер, операция Қазақстан Республикасының бейрезидент – банк желісінде Карточкиның қолданумен жасалса, онда үндеуді қарастыру мерзімі 30 (отыз) күнтізбелік күннен аспайтын мерзімге ұзартылады, ол туралы Банк Клиенттің үндеуін қарастыру мерзімін ұзарту күннен бастап 3 (үш) күнтізбелік күн ішінде Клиентке жазбаша түрде хабардар етеді.</p>
<p>10.7. Отношения, не урегулированные настоящим Договором, регулируются в соответствии с нормами действующего законодательства Республики Казахстан.</p>	<p>10.5. Банктің кінәсі туралы куәландыратын негіздер, белгілер немесе деректер болған жағдайда, Клиенттен өтінішті алған күннен бастап 15 (он бес) күнтізбелік күн ішінде жасалған операциялардың көлемінде оған ақшалардың сомасын қайтарады.</p>
<p>11.1. Стороны не несут ответственности по настоящему Договору за ущерб, возникший вследствие действия стихийных бедствий (наводнение, землетрясение и т.п.) и социальных потрясений (войны, революции и т.п.), а также решений компетентных органов, обязательных для исполнения одной из сторон, существенно влияющих на функционирование сторон.</p>	<p>10.6. Осы Келісімшарттың талаптарын тиісті түрде орындау бойынша туындастырылған тараптармен келіссөздер арқылы, ал келісімге келе алмаған жағдайда Қазақстан Республикасының қолданыстағы заннамасымен қарастырылған тәртіpte шешіледі.</p>
<p>11.2. Стороны не несут ответственности за неудовлетворительное функционирование системы электронных платежей, возникшее вследствие стихийных бедствий, отключения электроэнергии и повреждения линий связи.</p>	<p>10.7. Осы Келісімшартпен реттелмеген қарым-катаистар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заннама нормаларына сәйкес реттеледі.</p>
<h2>12. Заключительные условия</h2>	<h2>11. Төтениші жағдайлар</h2>
<p>12.1. Настоящий Договор вступает в юридическую силу в случае соблюдения условий, предусмотренных главой 1 Договора.</p>	<p>11.1. Тараптар табигат апаттары (су тасқыны, жер сілкінісі және т.б.) және әлеуметтік толғаныстар (соғыстар, революциялар және т.б.) әрекеттерінің салдарынан туындаған зияндар, сонымен қатар тараптардың жұмыс істеуіне маңызды әсер ететін тараптардың бірінің орындау үшін міндетті болып табылатын құзыретті органдарының шешімдері үшін осы Келісімшартпен бойынша жауапкершілік алмайды.</p>
<p>12.2. Банк вправе в одностороннем порядке вносить в настоящий Договор и Тарифы изменения и/или дополнения.</p>	<p>11.2. Тараптар табигат апаттары, электр қуатының сөнуі және байланыс желілерінің закымдалуы салдарынан туындаған электрондық төлемдер жүйесінің қанағаттандырылмаған жұмысы үшін жауап бермейді.</p>
<p>О внесенных изменениях и/или дополнениях в Договор и Тарифы Банк не позднее чем за 15 (пятнадцать) календарных дней до даты их вступления информирует Клиента путем размещения информации на официальном сайте Банка по электронному адресу www.icbcalmaty.kz и направления Клиенту на электронный адрес, имеющийся у Банка, и/или в зале обслуживания клиентов Банка.</p>	<h2>12. Корытынды ережелер</h2>
<p>Уведомление содержит информацию о возможности Клиента расторгнуть Договор в одностороннем порядке до даты с которой будут применяться изменения и/или дополнения.</p>	<p>12.1. Осы Келісімшарттың 1 – тарауында қарастырылған талаптарды сактаған жағдайда Келісімшарт заны күшіне енеді.</p> <p>12.2. Банк осы Келісімшартқа біржақты тәртіpte өзгертулерді және/немесе толықтыруларды енгізуге күкүлді.</p>

<p>12.3. В случае непредставления Клиентом письменного уведомления о расторжении Договора до даты вступления в силу вносимых изменений и/или дополнений в Договор/Тарифы, Клиент соглашается с условиями Договора с учетом изменений и/или дополнений.</p>	<p>Келісімшартқа және Тарифтерге енгізілген өзгертулер және/немесе толықтырулар туралы Банк олардың келу күнінен бастап 15 (он бескүнтізбелік күннен кешіктірмей ақпаратты www.icbcalmaty.kz электрондық мекен-жай бойынша Банктің ресми сайтында және/немесе Банктің клиенттеріне қызмет көрсету залында ақпаратты жариялау және клиентке банкте бар электрондық мекенжайға хабарлама жіберу арқылы Клиентті хабардада етеді.)</p>
<p>13. Юридический адрес и реквизиты Банка</p> <p>АО «Торгово-промышленный Банк Китая в городе Алматы», Республика Казахстан, 050046, г. Алматы, пр. Абая/уг. ул. Тургут Озала № 150/230, пом. 846, блок 7 БИН : 930340001 235 БИК: ICBKKZKX Тел.: + 7 /727/ 2377080 Факс: +7 /727/ 2377070 e-mail: office@kz.icbc.com.cn</p>	<p>Хабарлама өзгерістер және/немесе толықтырулар қабылданғанға дейінгі күнге дейін бір тарапты тәртіпте Клиенттің Келісімшарттан бас тарту мүмкіндігі туралы ақпараттан тұрады.</p> <p>12.3. Келісімшартқа енгізілетін өзгертулер және/немесе толықтырулардың күшіне енү күніне дейін Келісімшарттан бас тарту туралы жазбаша хабарламаны Клиент бермеген жағдайда, Клиент өзгерістер және/толықтыруларды ескере отырып, Келісімшарттың талаптарымен келіседі..</p> <p>13. Банктің заңды мекен-жайы және деректемелері</p> <p>«Алматы қ. Қытай Сауда-өнеркәсіптік Банкі» АҚ, Қазақстан Республикасы, 050046, Алматы қ., Абайд-лы/Тұрғыт Озал көшесінің қиылсысы, 150/230-ұй, 846-ғим., 7-блок БСН: 930340001 235 БСК: ICBKKZKX Тел.: + 7 /727/ 2377080 Факс: +7 /727/ 2377070 e-mail: office@kz.icbc.com.cn</p>

Приложение № 1 к
Договору присоединения о выдаче платежной карточки

Правила пользования дебетной платежной карточкой.

Уважаемый Клиент !

Правила пользования дебетной платежной карточкой (далее -Карточка) предусматривает порядок пользования Карточкой .

Карточка является дополнительным доступом к денежным средствам, находящимся на банковском счете, открытом в Банке на имя Клиента. Использовать Карточку можно как на территории Республики Казахстан так и на территории Китайской Народной Республики (КНР).

Все действия в Банке от имени Клиента по использованию банковского счета и Карточки может осуществлять доверенное лицо на основании нотариально оформленной доверенности с предъявлением документа, удостоверяющего личность.

Перед началом использования Карточки необходимо внимательно ознакомиться с данными Правилами.

Термины и определения, используемые в договоре и Правилах пользования карточки:

Карточка - дебетная карточка – платежная карточка, предоставляющая ее держателю возможность осуществлять платежи и (или) переводы денег в пределах суммы денег, находящейся на банковском счете.

Овердрафт - краткосрочный заем, предоставляемый клиенту в случае отсутствия или недостаточности денег на банковском счете для осуществления платежей и/или перевода денег.

1. Услуги по Карточке.

1.1 Пополнение/ зачисление денег на банковский счет.

Пополнение банковского счета осуществляется путем взноса наличных денег через кассу Банка либо путем осуществления безналичного денежного перевода через отделения банков Республики Казахстан, указав следующие реквизиты:

Наименование Бенефициара¹: указывается Ф.И.О. владельца счета по документу, удостоверяющего личность, предъявленного в Банк при открытии банковского счета.

ИИК Бенефициара: указывается 20 значный номер открытого банковского счета.

ИИН Бенефициара: указывается ИИН владельца банковского счета.

Наименование Банка Бенефициара: АО «Торгово-промышленный Банк Китая в г. Алматы»

БИК Банка Бенефициара: ICBKKZKX

БИН Банка Бенефициара: 930340001235

¹ Получателя денежных средств

1.2 Снятие наличных денег.

Снятие наличных денег осуществляется через кассу Банка либо через банкоматы, на которых присутствует логотип национальной платежной системы Китая UNION PAY.

1.3 Проверка баланса на банковском счете с использованием Карточки.

Для проверки баланса Вам необходимо воспользоваться банкоматами, на которых присутствует логотип национальной платежной системы Китая UNION PAY. (аббревиатуры старая и новая)

1.4 Использование POS-терминала.

Осуществление платежей с использованием Карточки осуществляется через POS-терминалы, на которых присутствует логотип национальной платежной системы Китая UNION PAY или POS-терминалы, поддерживающие данную платежную систему.

2. Использование Карточки

2.1 Получение и хранение Карточки.

Карточка выдается в Банке владельцу банковского счета либо доверенному лицу на основании нотариально оформленной доверенности.

Клиент должен хранить Карточку и Пин-код карточки в безопасном от третьих лиц месте. Банк не несет ответственности за убытки, понесенные в результате распространения конфиденциальной информации третьим лицам по вине Клиента.

2.2 Получение и изменение пин-кода.

Пин-код Карточки устанавливается путем самостоятельного набора Клиентом на устройстве непосредственно в Банке в момент получения Карточки.

Изменение пин-кода при его получении через доверенное лицо. (Очень важно!) **В случае получения пин-кода через доверенное лицо Банк настоятельно рекомендует изменить пин-код!**

Изменение пин-кода можно осуществить через банкоматы на территории КНР с аббревиатурой ICBC либо путем обращения в Банк на основании письменного заявления Клиента о смене пин-кода. Подробные инструкции указываются в окошке банкомата, при выборе опции смена пин-кода.

Новый пин-код вводится в действие не позднее дня, следующего за днем получения заявления о смене пин-кода при непосредственном обращении Клиента в Банк.

При использовании для смены пароля банкоматы на территории КНР с аббревиатурой ICBC новый пароль вводится в действие незамедлительно.

Электронные документы считаются действительными, если такие документы авторизованы пин-кодом Клиента.

Все документы по операциям, проведенным без использования Пин-кода, но подписанные или удостоверенные Клиентом, считаются действительными.

2.3 Блокировка Карточки при вводе ошибочного пин- кода.

Блокировка Карточки в случае многократного ввода ошибочного пин- кода через банкомат осуществляется Банком в автоматическом режиме.

Снятие блокировки и изменение пин-кода производится в соответствии с пп. 2.2. и 2.4. настоящих Правил соответственно.

2.4 Блокировка, снятие блокировки и выдача новой Карточки при утере/краже/несанкционированном использовании.

В случае утери Карточки необходимо позвонить по круглосуточному номеру телефона горячей линии: если на территории Республики Казахстан +7-727-2377073, если на территории КНР (007)-727-2377073 для временной блокировки Карточки сроком на 7 (Семь) календарных дней. В течение 7 (Семи) календарных дней Клиенту необходимо прибыть в Банк для подачи заявления на блокировку и получение новой Карточки. Новая Карточка выдается в день обращения Клиента в Банк с письменным заявлением.

Если Клиент не обратился в Банк в течение 7 (Семи) календарных дней произойдет автоматическая разблокировка Карточки..

Либо Клиент может непосредственно обратиться в Банк с письменным заявлением о блокировке/снятии блокировки Карточки.

Банк не несет ответственности за несанкционированные операции, осуществленные после автоматической разблокировки, и отсутствия в Банке заявления.

2.5 Замена Карточки.

При повреждении или истечения срока действия Карточки Клиенту или доверенному лицу, предъявив документ, удостоверяющий личность, необходимо обратиться в Банк для замены Карточки путем подачи письменного заявления.

В случае возникновения вопросов можете связаться с Банком в рабочие часы по телефонам: +7- 727-2377080, +7-727-2377072

АО «Торгово-промышленный Банк Китая в городе Алматы»

Төлем карточкасын беру туралы қосылу келісімшартына
№ 1 Қосымша

Дебеттік төлем карточкасын пайдалану ережесі.

Күрметті Клиент!

Дебеттік төлем карточкасын (бұдан әрі - Карточка) пайдалану ережесі Карточканы пайдалану тәртібін қарастырады.

Карточка Банкте Клиенттің атына ашылған банктік шоттағы ақшалай қаражаттарға қосымша қол жеткізу болып табылады. Карточканы Қазақстан Республикасының аумағында да және Қытай Халық Республикасының (ҚХР) аумағында да пайдалануға болады.

Банктік шотты және Карточканы пайдалану бойынша Клиенттің атынан Банктегі барлық іс-әрекеттерді жеке күәлікті растайтын құжатты ұсынумен бірге нотариалдық рәсімделген сенімхаттың негізінде сенімді тұлға жүзеге асыра алады.

Карточканы пайдалануды бастаудан алдын осы Ережелермен мұқият танысу керек.

Келісімшартта және Карточканы пайдалану ережелерінде қолданылатын терминдер мен анықтамалар:

Карточка - дебеттік карточка – төлем карточкасы, карточка ұстаушысына банктік шоттағы ақшалай соманың шеңберінде төлемдерді және (немесе) ақшалардың аударымдарын жүзеге асыру мүмкіндігін береді.

Овердрафт – төлемдерді және/немесе ақшалардың аударымдарын жүзеге асыру үшін банктік шотта ақшалардың болмауы немесе жеткіліксіз болуы барысында клиентке берілетін қысқа мерзімді қарыз.

1. Карточка бойынша қызметтер.

1.1 Банктік шотқа ақшаларды толтыру / қосу.

Банктік шотты толтыру Банктің кассасы арқылы қолма қол ақшаны салу немесе Қазақстан Республикасы банктерінің бөлімшелері арқылы қолма-қол ақшасыз ақша аударымы арқылы келесі деректемелерді көрсете отырып жүзеге асырылады:

Бенефициардың² атауы: банктік шотты ашу барысында ұсынылған, жеке күәлікті растайтын құжат бойынша шот иегерінің аты-жөні көрсетіледі.

Бенефициардың ЖСК: ашылған банктік шоттың 20 сандық нөмірі көрсетіледі.

Бенефициардың ЖСН: банктік шот иегерінің ЖСН көрсетіледі.

Бенефициар Банктің атауы: «Алматы қ. Қытай Сауда-өнеркәсіптік Банкі» АҚ

Бенефициар Банктің БСК: ICBKKZKX

² Ақшалай қаражатты алушы

1.2 Қолма-қол ақшаны шешу.

Қолма-қол ақшаны шешу Банктің кассасы арқылы немесе UNION PAY Қытайдың ұлттық төлем жүйесінің логотибі бар банкоматтар арқылы жүзеге асырылады.

1.3 Карточканы пайдаланумен банктік шоттағы тенгерімді тексеру.

Тенгерімді тексеру үшін UNION PAY Қытайдың ұлттық төлем жүйесінің логотибі бар банкоматтарды қолдануыңыз керек. (аббревиатуралар есکі және жаңа)

1.4 POS-терминалын пайдалану.

Карточканы пайдаланумен төлемдерді жүзеге асыру UNION PAY Қытайдың ұлттық төлем жүйесінің логотибі бар POS-терминалдары арқылы немесе осы төлем жүйесі бар POS-терминалдары арқылы жүзеге асырылады.

2. Карточканы пайдалану

2.1 Карточканы алу және сақтау.

Карточка Банкте банктік шоттың иегеріне немесе нотариалдық рәсімделген сенімхаттың негізінде сенімді тұлғага беріледі.

Клиент Карточканы және карточканың Пин-кодын үшінші тұлғалардан қауіпсіз жерде сақтауы керек. Банк Клиенттің кінәсі бойынша үшінші тұлғаларға құпия ақпаратты таратудың нәтижесінде келтірілген залалдар үшін жауапты емес.

2.2 Пин-кодты алу және өзгерту.

Карточканың пин-коды Карточканы алу кезінде тікелей Банкте Клиенттің құрылғыда дербес териуі арқылы бекітіледі.

Сенімді тұлға арқылы оны алу барысында пин-кодты өзгерту. (Өте маңызды!) **Сенімді тұлға арқылы пин-кодты алу барысында Банк пин-кодты өзгертуі қатаң ұсынады!**

Пин-кодты өзгертуі **ICBC** абрревиатурасымен ҚХР аумағында банкомат арқылы немесе пин-кодты өзгерту туралы Клиенттің жазбаша өтінішінің негізінде Банкке жүгіну арқылы жүзеге асыруға болады. Осындай нұсқаулықтар пин-кодты өзгерту нұсқасын таңдау барысында банкоматтың терезесінде көрсетіледі.

Жаңа пин-код Банкке Клиенттің тікелей жүгінуі барысында пин-кодты өзгерту туралы өтінішті алған күннен кейінгі келесі күннен кешіктірмей іске қосылады.

ICBC абрревиатурасымен ҚХР аумағында банкоматтардв құпиясөзді ауыстыру үшін қолдану барысында жаңа құпиясөз тез арада іске қосылады.

Электрондық құжаттар Клиенттің пин-кодымен авторластырылса, осындай құжаттар жарамды деп есептеледі.

Пин-кодты қолданусыз өткізілген, алайда Клиент қол қойған немесе куәландырылған операциялар бойынша барлық құжаттар жарамды деп есептеледі.

2.3 Қате пин-кодты енгізу барысында Карточканы оқшаулау.

Банкомат арқылы қате пин-кодты бірнеше рет енгізген жағдайда, Карточканы оқшаулау автоматты тәртіпте жүзеге асырылады.

Оқшаулаудан шығару және пин-кодты өзгерту сәйкесінше осы Ережелердің 2.2. және 2.4.- т.т. сәйкес жүзеге асырылады.

2.4 Жоғалту/ұрлау/рұқсатсыз пайдалану барысында Карточканы оқшаулау, оқшаулаудан шығару және жаңасын беру.

Карточканы жоғалту барысында жедел желінің тәуліктік телефон нөмірі бойынша қонырау шалу керек:

Карточканы 7 (жеті) күнтізбелік күн мерзіміне уақытша оқшаулау үшін, егер Қазақстан Республикасының аумағында болса +7-727-2377075, егер ҚХР аумағында болса (007)-727-2377075. 7 (жеті) күнтізбелік күн ішінде Клиент Карточканы оқшаулау және жаңасын алуға өтінішті беру үшін Банкке келу керек. Жаңа Карточка жазбаша өтінішпен Банкке Клиенттің жүгіну күнінде беріледі.

Егер Клиент Банкке 7 (жеті) күнтізбелік күн ішінде келмесе, Карточкаавтоматты түрде оқшаулаудан шығарылады.

Немесе Клиент Карточканы оқшаулау/оқшаулаудан шығару туралы жазбаша өтінішпен тікелей жүргінүі мүмкін.

Банк автоматты оқшаулаудан шығарудан кейін және Банкте өтініштің болмауы барысында жүзеге асырылған, рұқсат етілмеген операциялар үшін жауапкершілік алмайды.

2.5 Карточканы ауыстыру.

Карточканың закымдалуы немесе жарамдылық мерзімі аяқталған жағдайда, Клиент немесе сенімді түлға жеке куәлікті куәландыратын құжатты ұсына отырып, жазбаша өтінішті беру арқылы Карточканы ауыстыру үшін Банкке жүргінуі керек.

Сұрақтар туындаған жағдайда Банкке: +7-727-2377080, +7-727-2377072 телефондары бойынша жұмыс үақытында хабарласуыңызға болады.

«Алматы қаласындағы Қытай Сауда-өнеркәсіптік Банкі» АҚ